

PROPOSTA DE UM GLOSSÁRIO DE TERMOS DO CRIME NOS AUTOS DE QUERELLA DO SÉCULO XIX

Ticiane Rodrigues Nunes (UECE)

tixciane@yahoo.com.br

Expedito Eloisio Ximenes (UECE)

eloisio22@hotmail.com

A presente pesquisa faz parte do Grupo de Pesquisa PRAETECE / UECE e o estudo trata de uma proposta de elaboração de um glossário de termos do campo semântico do crime presentes em autos de querela e denúncia, do Estado do Ceará, no século XIX. Propomos a elaboração de uma obra terminográfica de consulta que objetiva detalhar o processo de desenvolvimento do glossário de termos sobre os crimes; construir uma micro e uma macroestruturas que facilitem a leitura do glossário por seus consulentes e divulgar a relevância de documentos históricos para pesquisas de graduação, pós-graduação ou demais interessados. Este estudo surgiu a partir de observações que detectaram ser importante a utilização de textos antigos para a divulgação da língua e da história (XIMENES, 2006), a partir dessas observações notamos que a exploração de campos semânticos proporciona um desenvolvimento de pesquisas acadêmicas. Buscamos também apresentar um plano de trabalho direcionado à elaboração de um glossário terminológico, em que expomos pressupostos teóricos que fundamentam nossa proposta de glossário (BEZERRA, 2004; PONTES, 2009; KRIEGER, 2006). Apresentamos ainda ferramentas computacionais como uma metodologia eficaz para a realização desse estudo. Pretendemos utilizar três programas de informática como ferramentas computacionais, são eles: WordList, responsável por destacar e enumerar a ocorrência dos termos dentro do *corpus* estudado; Concord, responsável por destacar os termos selecionados, mas inseridos nos contextos em que aparecem dentro do *corpus*; e LexiquePro, programa que auxilia na produção de dicionários e glossários, este programa recebe as informações organizando-as em verbetes, onomasiologicamente.